

II

(Akty o charakterze nieustawodawczym)

UMOWY MIĘDZYNARODOWE

DECYZJA RADY

z dnia 22 kwietnia 2013 r.

w sprawie stanowiska, jakie ma zostać zajęte w imieniu Unii Europejskiej w odniesieniu do przyjęcia regulaminów wewnętrznych Komitetu EPA, Komitetu Współpracy Celnej oraz Wspólnego Komitetu ds. Rozwoju, przewidzianych w umowie przejściowej ustanawiającej rami umowy o partnerstwie gospodarczym między państwami Afryki Wschodniej i Południowej, z jednej strony, a Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z drugiej strony

(2013/331/UE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności art. 207 i 209 w powiązaniu z art. 218 ust. 9,

uwzględniając decyzję Rady 2012/196/WE z dnia 13 lipca 2009 r. w sprawie podpisania i tymczasowego stosowania umowy przejściowej ustanawiającej rami Umowy o partnerstwie gospodarczym między państwami Afryki Wschodniej i Południowej, z jednej strony, a Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z drugiej strony⁽¹⁾,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Umowa przejściowa ustanawiająca rami Umowy o partnerstwie gospodarczym między państwami Afryki Wschodniej i Południowej, z jednej strony, a Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z drugiej strony⁽²⁾ (zwana dalej „Umową”) została podpisana w dniu 29 sierpnia 2009 r. i jest tymczasowo stosowana od dnia 14 maja 2012 r.
- (2) W art. 64 Umowy ustanowiono Komitet EPA, który jest odpowiedzialny za zarządzanie tą umową i realizację wszystkich zadań, o których w niej mowa.
- (3) W art. 64 Umowy przewidziano, że Komitet EPA przyjmuje swój regulamin wewnętrzny.
- (4) W tych zadaniach Komitet EPA wspomagają Komitet Współpracy Celnej, ustanowiony zgodnie z art. 41 protokół 1 do Umowy, oraz Wspólny Komitet ds. Rozwoju, ustanowiony zgodnie z art. 52 Umowy.

- (5) Należy określić stanowisko jakie ma zostać przyjęte w imieniu Unii w kwestii przyjęcia regulaminów wewnętrznych Komitetu EPA, Komitetu Współpracy Celnej oraz Wspólnego Komitetu ds. Rozwoju,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Stanowisko, jakie ma zostać przyjęte w imieniu Unii w kwestii przyjęcia decyzji Komitetu EPA, przewidzianego w umowie przejściowej ustanawiającej rami umowy o partnerstwie gospodarczym między państwami Afryki Wschodniej i Południowej, z jednej strony, a Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z drugiej strony, w sprawie regulaminu wewnętrznego Komitetu EPA, regulaminu wewnętrznego Komitetu Współpracy Celnej oraz regulaminu wewnętrznego Wspólnego Komitetu ds. Rozwoju opiera się na projekcie decyzji Komitetu EPA stanowiącym załącznik do niniejszej decyzji.

Niewielkie zmiany do projektu decyzji Komitetu EPA mogą być uzgodnione bez dodatkowych decyzji Rady.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Luksemburgu dnia 22 kwietnia 2013 r.

W imieniu Rady

C. ASHTON

Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 111 z 24.4.2012, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 111 z 24.4.2012, s. 2.

PROJEKT

DECYZJA nr .../2013 KOMITETU EPA

z dnia

powołanego na mocy umowy przejściowej ustanawiającej rami umowy o partnerstwie gospodarczym między państwami Afryki Wschodniej i Południowej, z jednej strony, a Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z drugiej strony, w sprawie przyjęcia regulaminów wewnętrznych Komitetu EPA, Komitetu Współpracy Celnej oraz Wspólnego Komitetu ds. Rozwoju

KOMITET EPA,

uwzględniając umowę przejściową ustanawiającą rami umowy o partnerstwie gospodarczym między państwami Afryki Wschodniej i Południowej, z jednej strony, a Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z drugiej strony (zwaną dalej „Umową”), podpisaną w Grand Baie w dniu 29 sierpnia 2009 r. i tymczasowo stosowaną od dnia 14 maja 2012 r., w szczególności jej art. 64,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Umowa stanowi, że Komitet EPA przyjmuje swój regulamin wewnętrzny.
- (2) W tych zadaniach Komitet EPA wspomagają Komitet Współpracy Celnej, ustanowiony zgodnie z art. 41 protokół 1 do Umowy, oraz Wspólny Komitet ds. Rozwoju, ustanowiony zgodnie z art. 52 Umowy,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

1. Przyjmuje się regulaminy wewnętrzne następujących komitetów zgodnie z poniższymi załącznikami:

załącznik I – Komitetu EPA,

załącznik II – Komitetu Współpracy Celnej,

załącznik III – Wspólnego Komitetu ds. Rozwoju.

2. Regulaminy te nie naruszają postanowień szczególnych zawartych w Umowie lub które mogą zostać przyjęte przez Komitet EPA.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie dnia ...

Sporządzono w (miejsce) dnia (data) r.

W imieniu państw AWP-sygnatariuszy

W imieniu strony UE

ZAŁĄCZNIK I

REGULAMIN WEWNĘTRZNY KOMITETU EPA

powołanego na mocy umowy przejściowej ustanawiającej ramy umowy o partnerstwie gospodarczym między państwami Afryki Wschodniej i Południowej, z jednej strony, a Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z drugiej strony

Artykuł 1

Zakres zastosowania

Niniejszy regulamin wewnętrzny stosuje się do obrad wszystkich posiedzeń Komitetu EPA.

Artykuł 2

Skład i przewodnictwo

1. Komitet EPA składa się, z jednej strony, z przedstawicieli państw-sygnatariuszy umowy z państw Afryki Wschodniej i Południowej („państwa AWP-sygnatariusze”) ⁽¹⁾ oraz, z drugiej strony, z przedstawicieli strony UE na szczeblu ministerialnym lub urzędników wyższego szczebla.
2. Odniesienie do „stron” w niniejszym regulaminie wewnętrznym jest zgodne z definicją podaną w art. 61 umowy.
3. Komitetowi EPA na szczeblu ministerialnym przewodniczą wspólnie przedstawiciel państw AWP-sygnatariuszy i przedstawiciel Unii Europejskiej („UE”). Komitetowi EPA na poziomie urzędników wyższego szczebla przewodniczą wspólnie przedstawiciele państw AWP-sygnatariuszy, zazwyczaj na szczeblu urzędników wyższego szczebla oraz urzędnicy wyższego szczebla Komisji Europejskiej, w imieniu strony UE. Państwa AWP-sygnatariusze obejmują przewodnictwo na okres jednego roku, na zasadzie rotacyjnej.

Artykuł 3

Obserwatorzy

1. Przedstawiciele Wspólnego Rynku Afryki Wschodniej i Południowej (COMESA) oraz Komisji Oceanu Indyjskiego (IOC) są zapraszani do udziału w posiedzeniach Komitetu EPA w charakterze obserwatorów.
2. Sekretarz Komitetu EPA informuje przedstawicieli COMESA oraz IOC o wszystkich posiedzeniach Komitetu EPA, aby zapewnić im możliwość udziału w posiedzeniach w charakterze obserwatorów.
3. Strony mogą wspólnie podjąć decyzję *ad hoc* o zaproszeniu dodatkowych obserwatorów. Obserwatorzy ci mogą brać udział w posiedzeniach po otrzymaniu zaproszenia od współprzewodniczącego i akceptacji Komitetu EPA.
4. Komitet EPA może zdecydować o zamknięciu dla obserwatorów dowolnej części posiedzeń, dotyczących drażliwych kwestii.

Artykuł 4

Posiedzenia

1. Posiedzenia Komitetu EPA odbywają się raz na rok lub gdy wymagają tego okoliczności, po uzgodnieniu przez strony. Jeżeli obie strony tak uzgodnią, posiedzenia Komitetu EPA mogą być zorganizowane w formie wideokonferencji lub telekonferencji. W takich przypadkach, o ile nie uzgodniono inaczej, każda ze stron ponosi swoje koszty związane z uczestnictwem w tego rodzaju posiedzeniu.
2. Każde posiedzenie Komitetu EPA odbywa się w terminie i w miejscu uzgodnionym przez obie strony.
3. Posiedzenia Komitetu EPA są zwoływane przez sekretarza Komitetu EPA.

Artykuł 5

Delegacje

Przed każdym posiedzeniem współprzewodniczący Komitetu EPA są informowani o planowanym składzie delegacji państw AWP-sygnatariuszy oraz delegacji strony UE.

Artykuł 6

Sekretariat

1. Urzędnicy państw AWP-sygnatariuszy oraz Komisji Europejskiej pełnią funkcję sekretarza Komitetu EPA przymiennie przez okres 12 miesięcy. Państwu AWP-sygnatariuszowi może pomagać sekretariat COMESA.

⁽¹⁾ Madagaskar, Mauritius, Seszele i Zimbabwe.

2. Niezależnie od ust. 1, pierwszy okres pracy rozpoczyna się w dniu pierwszego posiedzenia Komitetu EPA, a kończy się w dniu 31 grudnia następnego roku. Funkcję sekretariatu Komitetu EPA pełni najpierw przedstawiciel Komisji Europejskiej. Państwa AWP-sygnatariusze obejmują funkcję sekretariatu na zasadzie rotacji.

Artykuł 7

Dokumenty

Jeśli obrady Komitetu EPA są oparte na pisemnych dokumentach towarzyszących, dokumenty takie są numerowane i rozpowszechniane przez sekretarza jako dokumenty Komitetu EPA co najmniej 14 dni przed rozpoczęciem posiedzenia.

Artykuł 8

Korespondencja

1. Cała korespondencja adresowana do Komitetu EPA jest kierowana do jego sekretarza.
2. Sekretarz dopilnowuje, aby korespondencja adresowana do Komitetu EPA była przesyłana do współprzewodniczących Komitetu oraz rozpowszechniana w stosownych przypadkach jako dokumenty, o których mowa w art. 7.
3. Korespondencja od współprzewodniczących Komitetu EPA jest przesyłana stronom przez sekretarza oraz rozpowszechniana w stosownych przypadkach jako dokumenty, o których mowa w art. 7.

Artykuł 9

Porządek obrad

1. Tymczasowy porządek obrad każdego posiedzenia z uwagami jest sporządzany przez sekretarza Komitetu EPA na podstawie wniosków złożonych przez strony. Sekretarz Komitetu EPA przekazuje go stronom najpóźniej trzy tygodnie przed rozpoczęciem posiedzenia.
2. Tymczasowy porządek obrad z uwagami obejmuje punkty, w odniesieniu do których przewodniczący otrzymał wnioski o włączenie do porządku obrad najpóźniej jeden miesiąc przed rozpoczęciem posiedzenia, z zastrzeżeniem, że takie punkty nie zostaną umieszczone w tymczasowym porządku obrad, o ile najpóźniej do dnia wysłania porządku obrad sekretarz nie otrzyma odpowiedniej dokumentacji towarzyszącej.
3. Komitet EPA przyjmuje porządek obrad na początku każdego posiedzenia. Punkt nieobjęty tymczasowym porządkiem obrad może zostać w nim umieszczony, jeżeli strony wyrażą na to zgodę.
4. Współprzewodniczący Komitetu EPA, w porozumieniu ze stronami, mogą zaprosić do uczestnictwa w posiedzeniach ekspertów w celu uzyskania informacji na konkretne tematy.
5. Sekretarz może, w porozumieniu ze stronami, skrócić okres ustalony w ust. 1 w celu uwzględnienia wymagań dotyczących konkretnego przypadku.

Artykuł 10

Protokół obrad

1. Sekretarz sporządza projekt protokołu każdego posiedzenia tak szybko, jak to możliwe, zazwyczaj w ciągu miesiąca od daty posiedzenia.
2. W protokole zasadniczo podsumowuje się każdy punkt porządku obrad, w razie potrzeby uwzględniając:
 - a) wszystkie dokumenty przedłożone Komitetowi EPA;
 - b) oświadczenia, o których włączenie wystąpił członek Komitetu EPA;
 - c) podjęte decyzje, wydane zalecenia, uzgodnione oświadczenia oraz wnioski przyjęte w odniesieniu do określonych punktów porządku obrad.
3. Protokół zawiera również listę uczestników Komitetu EPA oraz listę biorących udział w posiedzeniu obserwatorów.
4. Przyjęcie protokołu jest potwierdzane na piśmie w ciągu dwóch miesięcy od daty posiedzenia przez państwa AWP-sygnatariuszy oraz strony UE. Po przyjęciu protokołu zostaje podpisany przez sekretarza. Każde państwo AWP-sygnatariusz oraz strona UE otrzymują oryginalną wersję tych autentycznych dokumentów.

Artykuł 11

Decyzje i zalecenia

1. Komitet EPA przyjmuje decyzje i zalecenia na zasadzie konsensusu.

2. Komitet EPA może podjąć decyzję o przedłożeniu wszelkich spraw ogólnych, które mają znaczenie dla interesu AWP-UE i wynikają z umowy, Radzie Ministrów AWP-UE określonej w art. 15 Umowy o partnerstwie między członkami grupy państw Afryki, Karaibów i Pacyfiku, z jednej strony, a Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z drugiej strony („Umowy z Kotonu”).
3. W okresie pomiędzy posiedzeniami Komitet EPA może przyjmować decyzje i zalecenia w drodze procedury pisemnej, jeżeli obydwie strony wyrażą na to zgodę. Procedura pisemna polega na wymianie not między stronami.
4. Decyzje i zalecenia Komitetu EPA noszą nazwę „decyzji” lub „zalecenia”, po których następuje sygnatura, data ich przyjęcia oraz opis przedmiotu. Każda decyzja zawiera datę wejścia w życie.
5. Decyzje i zalecenia przyjęte przez Komitet EPA są uwierzytelniane przez przedstawiciela państw AWP-sygnatariuszy oraz przez przedstawiciela Komisji Europejskiej w imieniu strony UE.
6. Decyzje i zalecenia są przesyłane stronom jako dokumenty Komitetu EPA.

Artykuł 12

Jawność

1. Posiedzenia Komitetu EPA odbywają się przy drzwiach zamkniętych, chyba że postanowiono inaczej.
2. Każda ze stron może podjąć decyzję o publikacji decyzji lub zalecenia Komitetu EPA we własnych odpowiednich wydawnictwach urzędowych.

Artykuł 13

Języki

1. Językami roboczymi Komitetu EPA są języki urzędowe wspólne dla obu stron, tj. język angielski i francuski.
2. Podstawę dla obrad Komitetu EPA oraz przyjmowania przez niego decyzji stanowią dokumentacja i wnioski sporządzone w miarę możliwości w obu językach wymienionych w ust. 1. Decyzje i zalecenia wydawane są w obu językach wymienionych w ust. 1.

Artykuł 14

Koszty

1. Każda ze stron pokrywa wszelkie poniesione przez siebie wydatki wynikające z uczestnictwa w posiedzeniach Komitetu EPA, zarówno jeśli chodzi o koszty personelu, podróży i pobytu, jak i opłaty pocztowe i telekomunikacyjne.
2. Koszty związane z organizacją posiedzeń oraz powielaniem dokumentów ponosi strona, która pełni rolę gospodarza posiedzenia.
3. Koszty związane z zapewnieniem tłumaczenia ustnego posiedzeń i tłumaczenia pisemnego dokumentów ponosi strona, która pełni rolę gospodarza posiedzenia. Koszty tłumaczenia ustnego i pisemnego na inne języki urzędowe Unii Europejskiej lub z tych języków ponosi strona UE.

Artykuł 15

Zmiany w regulaminie wewnętrznym

Niniejszy regulamin wewnętrzny może być zmieniany zgodnie z jego art. 11 ust. 1.

ZAŁĄCZNIK II

REGULAMIN WEWNĘTRZNY KOMITETU WSPÓŁPRACY CELNEJ

powołanego na mocy umowy przejściowej ustanawiającej ramy umowy o partnerstwie gospodarczym między państwami Afryki Wschodniej i Południowej, z jednej strony, a Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z drugiej strony

Artykuł 1

Zakres zastosowania

Niniejszy regulamin wewnętrzny stosuje się do obrad wszystkich posiedzeń Komitetu Współpracy Celnej.

Artykuł 2

Rola Komitetu Współpracy Celnej

Komitet Współpracy Celnej zostaje ustanowiony zgodnie z art. 41 protokołu 1 do Umowy. Komitet będzie się również zajmował wszystkimi sprawami, które będą mu przekazywane przez Komitet EPA.

Artykuł 3

Skład i przewodnictwo

1. Komitet Współpracy Celnej składa się jednej strony z przedstawicieli państw-sygnatariuszy umowy z państw Afryki Wschodniej i Południowej („państwa AWP-sygnatariusze”) ⁽¹⁾ oraz, z drugiej strony, z przedstawicieli strony UE.
2. Odniesienie do „stron” w niniejszym regulaminie wewnętrznym jest zgodne z definicją określoną w art. 61 Umowy.
3. Komitetowi Współpracy Celnej przewodniczą wspólnie przedstawiciel państw AWP-sygnatariuszy oraz przedstawiciel Komisji Europejskiej, w imieniu strony UE. Państwa AWP-sygnatariusze obejmują przewodnictwo na okres jednego roku, na zasadzie rotacyjnej.

Artykuł 4

Obserwatorzy

1. Przedstawiciele Wspólnego Rynku Afryki Wschodniej i Południowej oraz Komisji Oceanu Indyjskiego są zapraszani do udziału w posiedzeniach Komitetu Współpracy Celnej w charakterze obserwatorów.
2. Sekretarz Komitetu Współpracy Celnej informuje przedstawicieli COMESA oraz IOC o wszystkich posiedzeniach Komitetu Współpracy Celnej, aby zapewnić im możliwość udziału w charakterze obserwatorów.
3. Strony mogą wspólnie podjąć decyzję *ad hoc* o zaproszeniu dodatkowych obserwatorów. Obserwatorzy ci mogą brać udział w posiedzeniach po otrzymaniu zaproszenia od jednego ze współprzewodniczących i akceptacji Komitetu Współpracy Celnej.
4. Komitet Współpracy Celnej może zdecydować o zamknięciu dla obserwatorów dowolnej części posiedzeń, dotyczących drażliwych kwestii.

Artykuł 5

Posiedzenia

1. O ile nie określono inaczej w umowie, posiedzenia Komitetu Współpracy Celnej odbywają się na wniosek jednej ze stron. Jeżeli obie strony tak uzgodnią, posiedzenia Komitetu Współpracy Celnej mogą być zorganizowane w formie wideokonferencji lub telekonferencji. W takich przypadkach, o ile nie uzgodniono inaczej, każda ze stron ponosi swoje koszty związane z uczestnictwem w tego rodzaju posiedzeniu.
2. Każde posiedzenie Komitetu Współpracy Celnej odbywa się w terminie i w miejscu uzgodnionym przez obie strony.
3. Posiedzenia Komitetu Współpracy Celnej są zwoływane przez sekretarza tego Komitetu.

⁽¹⁾ Madagaskar, Mauritius, Seszele i Zimbabwe.

*Artykuł 6***Delegacje**

Przed każdym posiedzeniem współprzewodniczący Komitetu Współpracy Celnej są informowani o planowanym składzie delegacji państw AWP-sygnatariuszy oraz delegacji strony UE.

*Artykuł 7***Sekretariat**

Urzędnicy państw AWP-sygnatariuszy oraz urzędnicy Komisji Europejskiej pełnią przemiennie przez okres 12 miesięcy funkcję sekretarza Komitetu Współpracy Celnej. Państwu AWP-sygnatariuszowi może pomagać sekretariat COMESA. Okresy te są powiązane z pełnieniem funkcji sekretariatu Komitetu EPA przez, odpowiednio, państwa AWP-sygnatariuszy oraz Komisję Europejską. Państwa AWP-sygnatariusze obejmują funkcję sekretariatu na zasadzie rotacji.

*Artykuł 8***Dokumenty**

Jeśli obrady Komitetu Współpracy Celnej opierają się na pisemnych dokumentach towarzyszących, dokumenty takie są numerowane i rozpowszechniane przez sekretarza jako dokumenty Komitetu Współpracy Celnej co najmniej 14 dni przed rozpoczęciem posiedzenia.

*Artykuł 9***Korespondencja**

1. Cała korespondencja adresowana do Komitetu Współpracy Celnej jest kierowana do jego sekretarza.
2. Sekretarz dopilnowuje, aby korespondencja adresowana do Komitetu Współpracy Celnej była przesyłana do współprzewodniczących Komitetu oraz rozpowszechniana w stosownych przypadkach jako dokumenty, o których mowa w art. 8.
3. Korespondencja od współprzewodniczących Komitetu Współpracy Celnej jest przesyłana stronom przez sekretarza oraz rozpowszechniana w stosownych przypadkach jako dokumenty, o których mowa w art. 8.

*Artykuł 10***Porządek obrad**

1. Tymczasowy porządek obrad każdego posiedzenia z uwagami jest sporządzany przez sekretarza Komitetu Współpracy Celnej na podstawie wniosków złożonych przez strony. Sekretarz Komitetu Współpracy Celnej przekazuje go stronom najpóźniej trzy tygodnie przed rozpoczęciem posiedzenia.
2. Tymczasowy porządek obrad z uwagami obejmuje punkty, w odniesieniu do których przewodniczący otrzymał wnioski o włączenie do porządku obrad najpóźniej jeden miesiąc przed rozpoczęciem posiedzenia, z zastrzeżeniem, że takie punkty nie zostaną umieszczone w tymczasowym porządku obrad, o ile najpóźniej do dnia wysłania porządku obrad sekretarz nie otrzyma odpowiedniej dokumentacji towarzyszącej.
3. Komitet Współpracy Celnej przyjmuje porządek obrad na początku każdego posiedzenia. Punkt nieobjęty tymczasowym porządkiem obrad może zostać w nim umieszczony, jeżeli strony wyrażą na to zgodę.
4. Współprzewodniczący Komitetu Współpracy Celnej, w porozumieniu ze stronami, mogą zaprosić do uczestnictwa w posiedzeniach ekspertów w celu uzyskania informacji na konkretne tematy.
5. Sekretarz może, w porozumieniu ze stronami, skrócić okres ustalony w ust. 1 w celu uwzględnienia wymagań dotyczących konkretnego przypadku.

*Artykuł 11***Protokół z obrad**

1. Sekretarz sporządza projekt protokołu każdego posiedzenia tak szybko, jak to możliwe, zazwyczaj w ciągu miesiąca od daty posiedzenia.
2. W protokole zasadniczo podsumowuje się każdy punkt porządku obrad, w razie potrzeby uwzględniając:
 - a) wszystkie dokumenty przedłożone Komitetowi Współpracy Celnej;

- b) oświadczenia, o których ujęcie wystąpił członek Komitetu Współpracy Celnej;
- c) podjęte decyzje, wydane zalecenia, uzgodnione oświadczenia oraz wnioski przyjęte w odniesieniu do określonych punktów porządku obrad.
3. Protokół zawiera również listę uczestników Komitetu Współpracy Celnej oraz listę biorących udział w posiedzeniu obserwatorów.
4. Przyjęcie protokołu jest potwierdzane na piśmie w ciągu dwóch miesięcy od daty posiedzenia przez państwa AWP-sygnatariuszy oraz stronę UE. Po przyjęciu protokołu zostaje podpisany przez sekretarza. Każde państwo AWP-sygnatariusz oraz strona UE otrzymują oryginalną wersję tych autentycznych dokumentów.

Artykuł 12

Decyzje i zalecenia

1. Komitet Współpracy Celnej przyjmuje decyzje i zalecenia na zasadzie konsensusu.
2. W okresie między posiedzeniami Komitet Współpracy Celnej może przyjmować decyzje i zalecenia w drodze procedury pisemnej, jeżeli wyrażą na to zgodę obydwie strony. Procedura pisemna polega na wymianie not między stronami.
3. Decyzje lub zalecenia Komitetu Współpracy Celnej noszą nazwę „decyzji” lub „zalecenia”, po których następuje sygnatura, ich data przyjęcia oraz opis przedmiotu. Każda decyzja zawiera datę wejścia w życie.
4. Decyzje i zalecenia przyjęte przez Komitet Współpracy Celnej są uwierzytelniane przez przedstawicieli państw AWP-sygnatariuszy oraz przez przedstawiciela Komisji Europejskiej w imieniu strony UE.
5. Decyzje i zalecenia są przesyłane stronom oraz Komitetowi EPA jako dokumenty Komitetu Współpracy Celnej.

Artykuł 13

Jawność

1. O ile nie zdecydowano inaczej, posiedzenia Komitetu Współpracy Celnej nie są jawne.
2. Każda ze Stron może podjąć decyzję o opublikowaniu decyzji i zaleceń Komitetu Współpracy Celnej we własnych odpowiednich wydawnictwach urzędowych.

Artykuł 14

Języki

1. Językami roboczymi Komitetu Współpracy Celnej są języki urzędowe wspólne dla obu stron, tj. język angielski i francuski.
2. Podstawę dla obrad Komitetu Współpracy Celnej oraz przyjmowania przez niego decyzji stanowią dokumentacja i wnioski sporządzone w miarę możliwości w obu językach wymienionych w ust. 1. Decyzje i zalecenia wydawane są w obu językach wymienionych w ust. 1.

Artykuł 15

Koszty

1. Każda ze stron pokrywa wszelkie poniesione przez siebie wydatki wynikające z uczestnictwa w posiedzeniach Komitetu Współpracy Celnej, zarówno jeśli chodzi o koszty personelu, podróży i pobytu, jak i opłaty pocztowe i telekomunikacyjne.
2. Koszty związane z organizacją posiedzeń oraz powielaniem dokumentów ponosi strona, która pełni rolę gospodarza posiedzenia.
3. Koszty związane z zapewnieniem tłumaczenia ustnego posiedzeń i tłumaczenia pisemnego dokumentów ponosi strona, która pełni rolę gospodarza posiedzenia. Koszty tłumaczenia ustnego i pisemnego na inne języki urzędowe Unii Europejskiej lub z tych języków ponosi strona UE.

*Artykuł 16***Podległość**

Komitet Współpracy Celnej podlega Komitetowi EPA.

*Artykuł 17***Zmiany w regulaminie wewnętrznym**

Niniejszy regulamin wewnętrzny może być zmieniany przez Komitet EPA. Komitet Współpracy Celnej może przedkładać Komitetowi EPA zalecenia proponujące zmiany do regulaminu wewnętrznego.

ZAŁĄCZNIK III

REGULAMIN WEWNĘTRZNY WSPÓLNEGO KOMITETU DS. ROZWOJU

powołanego na mocy umowy przejściowej ustanawiającej ramy umowy o partnerstwie gospodarczym między państwami Afryki Wschodniej i Południowej, z jednej strony, a Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z drugiej strony

Artykuł 1

Zakres zastosowania

Niniejszy regulamin wewnętrzny stosuje się do obrad wszystkich posiedzeń Wspólnego Komitetu ds. Rozwoju.

Artykuł 2

Rola Wspólnego Komitetu ds. Rozwoju

Wspólny Komitet ds. Rozwoju zostaje ustanowiony jako podkomitet Komitetu EPA. Zgodnie z art. 52 Umowy, zajmuje się on omawianiem kwestii związanych ze współpracą na rzecz rozwoju w związku z realizacją tej Umowy.

Artykuł 3

Skład i przewodnictwo

1. Wspólny Komitet ds. Rozwoju składa się, z jednej strony, z przedstawicieli państw-sygnatariuszy umowy z państw Afryki Wschodniej i Południowej („państwa AWP-sygnatariusze”) ⁽¹⁾ oraz przedstawicieli strony UE oraz, z drugiej strony.
2. Odniesienie do „stron” w niniejszym regulaminie wewnętrznym jest zgodne z definicją zawartą w art. 61 Umowy.
3. Wspólnemu Komitetowi ds. Rozwoju przewodniczą wspólnie przedstawiciel państw AWP-sygnatariuszy oraz przedstawiciel Komisji Europejskiej, w imieniu strony UE. Państwa AWP-sygnatariusze obejmują przewodnictwo na okres jednego roku, na zasadzie rotacyjnej.

Artykuł 4

Obserwatorzy

1. Przedstawiciele Wspólnego Rynku Afryki Wschodniej i Południowej (COMESA) oraz Komisji Oceanu Indyjskiego (IOC) są zapraszani do udziału w posiedzeniach Wspólnego Komitetu ds. Rozwoju w charakterze obserwatorów.
2. Sekretarz Wspólnego Komitetu ds. Rozwoju informuje przedstawicieli COMESA oraz IOC o możliwości udziału w posiedzeniach Wspólnego Komitetu ds. Rozwoju w charakterze obserwatorów.
3. Strony mogą wspólnie podjąć decyzję *ad hoc* o zaproszeniu dodatkowych obserwatorów. Obserwatorzy ci mogą brać udział w posiedzeniach po otrzymaniu zaproszenia od współprzewodniczących i akceptacji Wspólnego Komitetu ds. Rozwoju.
4. Wspólny Komitet ds. Rozwoju może zdecydować o zamknięciu dla obserwatorów dowolnej części posiedzeń, dotyczących drażliwych kwestii.

Artykuł 5

Posiedzenia

1. O ile nie określono inaczej w umowie, posiedzenia Wspólnego Komitetu ds. Rozwoju odbywają się na wniosek jednej ze stron. Jeżeli obie strony tak uzgodnią, posiedzenia Wspólnego Komitetu ds. Rozwoju mogą być zorganizowane w formie wideokonferencji lub telekonferencji. W takich przypadkach, o ile nie uzgodniono inaczej, każda ze stron ponosi swoje koszty związane z uczestnictwem w tego rodzaju posiedzeniu.
2. Każde posiedzenie Wspólnego Komitetu ds. Rozwoju odbywa się w terminie i w miejscu uzgodnionym przez obie strony.
3. Posiedzenia Wspólnego Komitetu ds. Rozwoju zwołuje jego sekretarz.

Artykuł 6

Delegacje

Przed każdym posiedzeniem współprzewodniczący Wspólnego Komitetu ds. Rozwoju są informowani o planowanym składzie delegacji państw AWP-sygnatariusz oraz strony UE.

⁽¹⁾ Madagaskar, Mauritius, Seszele i Zimbabwe.

*Artykuł 7***Sekretariat**

Urzednicy państw AWP-sygnatariuszy oraz urzednicy Komisji Europejskiej pelnia przemienne przez okres 12 miesiecy funkcje sekretarza Wspolnego Komitetu ds. Rozwoju. Państwu AWP-sygnatariuszowi moze pomagac sekretariat COMESA. Okresy te sa powiazane z pelnieniem funkcji sekretariatu Komitetu EPA przez, odpowiednio, państwa AWP-sygnatariuszy oraz Komisje Europejska. Państwa AWP-sygnatariusze obejmuja funkcje sekretariatu na zasadzie rotacji.

*Artykuł 8***Dokumenty**

Jeśli obrady Wspólnego Komitetu ds. Rozwoju opierają się na pisemnych dokumentach towarzyszących, dokumenty takie są numerowane i rozpowszechniane przez sekretarza jako dokumenty Wspólnego Komitetu ds. Rozwoju co najmniej 14 dni przed rozpoczęciem posiedzenia.

*Artykuł 9***Korespondencja**

1. Cała korespondencja adresowana do Wspólnego Komitetu ds. Rozwoju jest kierowana do jego sekretarza.
2. Sekretarz dopilnowuje, aby korespondencja adresowana do Wspólnego Komitetu ds. Rozwoju była przesyłana do współprzewodniczących Komitetu oraz rozpowszechniana w stosownych przypadkach jako dokumenty, o których mowa w art. 8.
3. Korespondencja od współprzewodniczących Wspólnego Komitetu ds. Rozwoju jest przesyłana stronom przez sekretarza oraz rozpowszechniana w stosownych przypadkach jako dokumenty, o których mowa w art. 8.

*Artykuł 10***Porządek obrad**

1. Tymczasowy porządek obrad każdego posiedzenia jest sporządzany przez sekretarza Wspólnego Komitetu ds. Rozwoju na podstawie wniosków złożonych przez strony. Sekretarz Wspólnego Komitetu ds. Rozwoju przekazuje go stronom najpóźniej trzy tygodnie przed rozpoczęciem posiedzenia.
2. Tymczasowy porządek obrad obejmuje punkty, w odniesieniu do których przewodniczący otrzymał wnioski o włączenie do porządku obrad najpóźniej jeden miesiąc przed rozpoczęciem posiedzenia, z zastrzeżeniem, że takie punkty nie zostaną umieszczone w tymczasowym porządku obrad, o ile najpóźniej do dnia wysłania porządku obrad sekretarz nie otrzyma odpowiedniej dokumentacji towarzyszącej.
3. Wspólny Komitet ds. Rozwoju przyjmuje porządek obrad na początku każdego posiedzenia. Punkt nieobjęty tymczasowym porządkiem obrad może zostać w nim umieszczony, jeżeli strony wyrażą na to zgodę.
4. Współprzewodniczący Wspólnego Komitetu ds. Rozwoju, w porozumieniu ze stronami, mogą zaprosić do uczestnictwa w posiedzeniach ekspertów w celu uzyskania informacji na konkretne tematy.
5. Sekretarz może, w porozumieniu ze stronami, skrócić okres ustalony w ust. 1 w celu uwzględnienia wymagań dotyczących konkretnego przypadku.

*Artykuł 11***Protokół z obrad**

1. Sekretarz sporządza projekt protokołu każdego posiedzenia tak szybko, jak to możliwe, zazwyczaj w ciągu miesiąca od daty posiedzenia.
2. W protokole zasadniczo podsumowuje się każdy punkt porządku obrad, w razie potrzeby uwzględniając:
 - a) dokumenty przedstawione Wspólnemu Komitetowi ds. Rozwoju;
 - b) oświadczenia, o których włączenie wystąpił członek Wspólnego Komitetu ds. Rozwoju;
 - c) podjęte decyzje, wydane zalecenia, uzgodnione oświadczenia oraz wnioski przyjęte w odniesieniu do określonych punktów porządku obrad.
3. Protokół zawiera również listę uczestników Wspólnego Komitetu ds. Rozwoju oraz listę biorących udział w posiedzeniu obserwatorów.
4. Przyjęcie protokołu jest potwierdzane na piśmie w ciągu dwóch miesięcy od daty posiedzenia przez państwa AWP-sygnatariuszy oraz stronę UE. Po przyjęciu, protokół zostaje podpisany przez sekretarza. Każde państwo AWP-sygnatariusz oraz strona UE otrzymują oryginalną wersję tych autentycznych dokumentów.

Artykuł 12

Zalecenia

1. Wspólny Komitet ds. Rozwoju przyjmuje zalecenia na zasadzie konsensusu.
2. W okresie pomiędzy posiedzeniami Wspólny Komitet ds. Rozwoju może przyjmować zalecenia w drodze procedury pisemnej, jeżeli wyrażą na to zgodę obydwie strony. Procedura pisemna polega na wymianie not między stronami.
3. Zalecenia Wspólnego Komitetu ds. Rozwoju zawierają w swoim tytule wyraz „zalecenie”, po którym następuje numer porządkowy, data przyjęcia i opis przedmiotu.
4. Decyzje przyjęte przez Wspólny Komitet ds. Rozwoju są uwierzytelniane przez przedstawiciela państw AWP-sygnatariuszy oraz przez przedstawiciela Komisji Europejskiej w imieniu strony UE.
5. Zalecenia są przesyłane stronom jako dokumenty Wspólnego Komitetu ds. Rozwoju i są przedkładane Komitetowi EPA do rozważenia.

Artykuł 13

Jawność

O ile nie zdecydowano inaczej, posiedzenia Wspólnego Komitetu ds. Rozwoju nie są jawne.

Artykuł 14

Języki

1. Językami roboczymi Wspólnego Komitetu ds. Rozwoju są języki urzędowe wspólne dla obu stron, tj. język angielski i francuski.
2. Podstawę dla obrad Wspólnego Komitetu ds. Rozwoju oraz wydawania przez niego zaleceń stanowią dokumentacja i wnioski sporządzone w miarę możliwości w obu językach wymienionych w ust. 1. Decyzje i zalecenia wydawane są w obu językach wymienionych w ust. 1.

Artykuł 15

Koszty

1. Każda ze stron pokrywa wszelkie poniesione przez siebie wydatki wynikające z uczestnictwa w posiedzeniach Wspólnego Komitetu ds. Rozwoju, zarówno jeśli chodzi o koszty personelu, podróży i pobytu, jak i opłaty pocztowe i telekomunikacyjne.
2. Koszty związane z organizacją posiedzeń oraz powielaniem dokumentów ponosi strona, która pełni rolę gospodarza posiedzenia.
3. Koszty związane z zapewnieniem tłumaczenia ustnego posiedzeń i tłumaczenia pisemnego dokumentów ponosi strona, która pełni rolę gospodarza posiedzenia. Koszty tłumaczenia ustnego i pisemnego na inne języki urzędowe Unii Europejskiej lub z tych języków ponosi UE.

Artykuł 16

Podległość

Wspólny Komitet ds. Rozwoju podlega Komitetowi EPA.

Artykuł 17

Zmiany w regulaminie wewnętrznym

Niniejszy regulamin wewnętrzny może być zmieniany przez Komitet EPA. Wspólny Komitet ds. Rozwoju może przedkładać Komitetowi EPA zalecenia proponujące zmiany do regulaminu wewnętrznego.
